

MecaBell 3238

Carillon filaire

électromécanique 230V

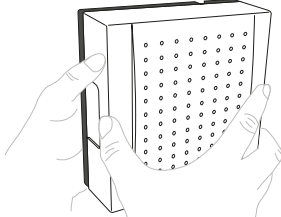
CFI0005

MecaBell 3238

FR. 1- L'alimentation secteur doit être coupée / 2- Connecter les 2 fils du réseau 230V sur une ligne protégée avec fusible ou disjoncteur. Spécifications de câblage : Les fils connectés à 230V doivent être rigides et leur section ne doit pas être inférieure à 1,5 mm². Les fils connectés à 230V doivent être fixés avec des ancrages. Les fils connectés à 230V ne doivent pas être : des fils métalliques plats doubles, plus fins que des fils tressés, des fils gainés ordinaires en caoutchouc dur et des fils gainés en polychlorure de vinyle fin. / 3- Visser les fils fermement, sans aucun jeu. / 4- Ne pas allumer l'interrupteur de la source d'alimentation avant que l'étape de câblage ne soit terminée. **EN.** 1- Mains supply must be disconnected / 2- Connect the 2 wires for the mains 230V on a protected line with fuse or circuit breaker. Wiring specifications: The wires connected to 230V must be rigid and cross section must not be smaller than 1.5mm². Wires connected to 230V should be fixed with anchorages. The wires connected to 230V must not be: flat twin tinsel wires, lighter than braided wires, ordinary tough rubber sheathed wires and light polyvinyl chloride sheathed wires / 3- Screw the wires without any looseness / 4- Do not turn on the switch of power source before all wiring step is done. **IT.** 1- Accertarsi che l'alimentazione sia scollegata. / 2- Collegare i 2 fili della rete a 230V a una linea protetta con fusibile o disgiuntore. Specifiche del cablaggio: I fili collegati alla rete a 230V devono essere rigidi con una sezione non inferiore a 1,5 mm². I fili collegati alla rete a 230V devono essere fissati con elementi di ancoraggio. I fili collegati alla rete a 230V non devono essere: fili metallici piatti doppi, più sottili di fili intrecciati, fili inguainati comuni in gomma dura e fili inguainati in polichloruro di vinile sottile. / 3- Avvitare saldamente i fili, senza lasciare alcun gioco. / 4- Non accendere l'interruttore della sorgente di alimentazione prima della conclusione della fase del cablaggio. **ES.** 1- Se debe desconectar la alimentación eléctrica. / 2- Conectar los 2 cables para la red 230 V en una línea protegida con fusible o disyuntor. Especificaciones de cableado: Los cables conectados a 230V deben ser rígidos y su sección no debe ser inferior a 1,5 mm². Los cables conectados a 230V deben fijarse con anclajes. Los cables conectados a 230V no deben ser: cables metálicos planos dobles, más finos que cables trenzados, cables ordinarios recubiertos con caucho duro o cables recubiertos con policloruro de vinilo fino. / 3- Atornillar los cables sin ninguna holgura. / 4- No encender el interruptor de la fuente de alimentación antes de realizar todos los pasos del cableado. **DE.** 1- Die Stromversorgung muss getrennt werden. / 2- Schließen Sie die beiden Drähte der 230V-Stromversorgung an eine abgesicherte Leitung mit Sicherung oder Trennschalter an. Verkabelungsspezifikationen: Die an 230 V angeschlossenen Drähte müssen starr sein und einen Querschnitt von mindestens 1,5 mm² aufweisen. An 230V angeschlossene Drähte müssen mit Ankern befestigt werden. Die an 230V angeschlossenen Leitungen: dürfen keine Doppel-Flachdrähte sein, dürfen nicht dünner als geflochtene Drähte, normale Hartgummiummantelte Drähte und keine PVC-ummantelte Drähte sein / 3- Verschrauben Sie die Drähte fest und ohne Spiel / 4- Schalten Sie den Trennschalter erst dann ein, wenn die Verkabelung abgeschlossen ist. **NL.** 1- De netwerkstroom moet uitgeschakeld worden / 2- Sluit de 2 draden van het 230V-netwerk aan op een leiding die beschermd is met een zekering of installatieautomaat. Specificaties voor bedrading: De draden die worden aangesloten op 230V moeten rigide zijn met een sectie die niet kleiner is dan 1,5 mm². Draden die worden aangesloten op 230V moeten bevestigd worden met verankeringen. Draden die worden aangesloten op 230V: mogen geen dubbele platte metalen draden zijn, mogen niet fijner zijn dan gevlochten draden, gewone met hard rubber omhulde draden of met fijn polyvinylchloride omhulde draden. / 3- Schroef de draden stevig vast, er mag geen speling op zitten / 4- De stroomschakelaar niet inschakelen voordat de bedrading volledig is afgevoerd. **PT.** 1- O fornecimento de energia deve ser cortado / 2- Ligue os 2 fios da rede 230V a uma linha protegida por fusível ou disjuntor. Especificações de fiação: Os fios conectados a 230V devem ser rígidos e sua seção não deve ser inferior a 1,5 mm². Os fios conectados a 230V devem ser fixados com âncoras. Os fios conectados a 230V não devem ser: fios de metal planos duplos, mais finos do que fios trançados, fios comuns com bainha de borracha dura e fios finos com bainha de cloreto de polivinila. / 3- Aperturar os fios com firmeza, sem qualquer folga. / 4- Não ligue o interruptor da fonte de alimentação até que a etapa de fiação esteja concluída.

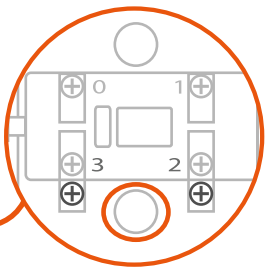
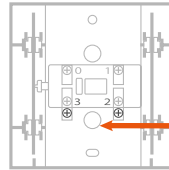
OUVERTURE / OPENING / APERTURA / AUSLÖSEN / ONTGRENDEL / ABERTURA

1



FR. Une fois le carillon ouvert, retirer le calage carton et la visserie
EN. Once opened, remove the carton shape and the screws
IT. Una volta aperto, rimuovere il cartone di protezione
ES. Una vez abierto, sacar el cartón de protección y la tornillería
DE. Nach dem Öffnen, entfernen Sie den Kartonform und die Befestigungsschrauben
NL. Na het openen, verwijder kartonnen en bevestigingsschroef
PT. Assim que o carrilhão estiver aberto, remova a embalagem de papelão e as ferragens

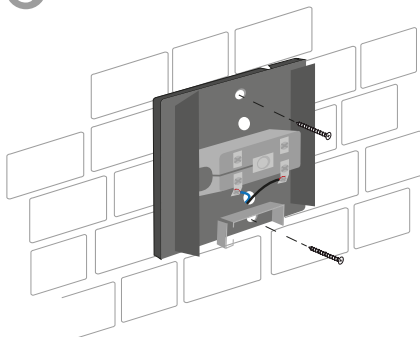
2



FR. Passage des câbles / **EN.** Cable passing
IT. Passaggi dei cavi / **ES.** Paso de los cables
DE. Kabelführung / **NL.** Doorvoering voor kabels
PT. Roteamento de cabo

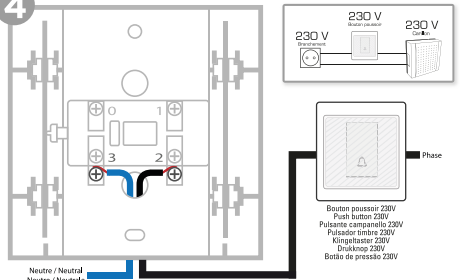
INSTALLATION / INSTALLING / INSTALLAZIONE / INSTALACIÓN INSTALLATIE / INSTALAÇÃO

3



CÂBLAGE / WIRING / COLLEGAMENTO / CABLEADO / VERDRÄHTUNG / BEDRADING / FIAÇÃO

4



FR. S'assurer que l'alimentation du secteur 230V soit bien coupée. **EN.** Let's be sure it is disconnected from the mains. **IT.** Verificare che l'alimentazione 230V è disinnestata. **ES.** Asegurarse que la alimentación de la red 230V está bien cortada. **DE.** Sicherstellen, dass die 230 V-Netzspannung abgeschaltet ist. **NL.** Controleer of de stroom afgesloten is. **PT.** Certificar-se de que a alimentação eléctrica de 230V está desligada.



FR Conformément à la garantie légale en vigueur. Il est impératif de garder une preuve d'achat durant toute la période de garantie.
EN In accordance with the legal guarantee in force. Proof of purchase must be retained throughout the warranty period.
IT In conformità alla garanzia legale in vigore. La prova d'acquisto deve essere conservata per tutto il periodo di garanzia.
ES De acuerdo con la garantía legal vigente. Debe conservarse el justificante de compra durante todo el periodo de garantía.
DE Gemäß den geltenden gesetzlichen Garantiebestimmungen. Während der gesamten Garantiezeit müssen Sie unbedingt einen Kaufbeleg aufbewahren.
NL In overeenstemming met de geldende wettelijke garantie. Het aankoopbewijs moet gedurende de hele garantieperiode worden bewaard.
PT Em conformidade com a garantia legal em vigor. O comprovativo de compra deve ser conservado durante todo o período de garantia.

FR En cas de besoin, vous pouvez prendre contact avec notre assistance technique au numéro ci-dessous.
Notre équipe de techniciens, basée en France, assure un conseil avisé et personnalisé.

0 892 350 490

Service 0,15 € / min
+ prix appel

Horaire du service, voir sur le site internet : scs-sentinel.com

IT I tecnici del servizio post-vendita sono disponibili al numero :

01119620971

ES Los técnicos del servicio posventa están disponibles en el siguiente número :

937376105

FR. Pour une réponse personnalisée, utilisez notre chat en ligne sur notre site web www.scs-sentinel.com

EN. For an individual answer, use our online chat on our website www.scs-sentinel.com

IT. Per una risposta personalizzata, utilizzare la nostra chat online su nostro sito web www.scs-sentinel.com

ES. Para una respuesta personalizada, se puede utilizar nuestro chat en línea en nuestro sitio web www.scs-sentinel.com

DE. Für eine individuelle Antwort, nutzen Sie unseren Online-Chat auf unserer Website www.scs-sentinel.com

PT. Para obter uma resposta individual, utilize o nosso chat em linha no nosso sítio Web www.scs-sentinel.com

AVERTISSEMENTS / WARNINGS / AVVERTIMENTO / ADVERTENCIA / WARNHINWEISE / OPMERKINGEN / AVISOS

FR: Cette notice fait partie intégrante de votre produit, conservez-la soigneusement. Veuillez n'utiliser cet article que pour l'usage auquel il est destiné. Usage intérieur uniquement. L'appareil ne doit pas être exposé à des écoulements d'eau ou des éclaboussures ou à proximité d'une source de chaleur (radiateur). Aucun objet rempli de liquide tel que des vases ne doit être placé à proximité de l'appareil. Couper l'alimentation du produit avant tout entretien. Ne pas nettoyer les appareils avec des substances abrasives ou corrosives. Utiliser un simple chiffon doux. Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit ou avec les emballages.
EN: This manual is an integral part of your product. Keep it in a safe place for future reference. Use the equipment only for its intended purpose. Indoor use only. The appliance should not be exposed to dripping or splashing water. No objects filled with liquids, such as vases, should be placed near the appliance. Power down the product before every maintenance. Do not clean the appliance with abrasive or corrosive substances. Only use a soft cloth. Do not let children play with the product or with the packaging.
IT: Il manuale costituisce parte integrante del prodotto. Si consiglia di conservarla con cura per consultazioni future. Utilizzare l'articolo solo per l'uso previsto. Uso interno solo. L'apparecchio non deve essere esposto a gocce o spruzzi e nessun oggetto riempito con liquidi, come vasi, deve essere posto vicino all'apparecchio. Togliere la corrente il prodotto prima tutta manutenzione. Non pulire con sostanze abrasive e corrosive. Utilizzare un semplice panno morbido. Non lasciare l'imballaggio a portata di bambini. Questo prodotto non è un giocattolo. Non è stato pertanto progettato per essere utilizzato da bambini.
ES: Este manual forma parte del producto. Conserve para poder efectuar cualquier consulta posterior. Utilice el artículo únicamente para su finalidad prevista. Uso interior solamente. El aparato no debe estar expuesto a goteo o derrames de agua. Ningún objeto que contenga líquido, como por ejemplo vasijas, deben colocarse cerca del aparato. Cortar la energía del producto antes todo mantenimiento. No limpie el producto con sustancias abrasivas o corrosivas. Utilice un simple paño suave. Asegúrese de que los niños no juegan con el producto o con el embalaje.
DE: Diese Anleitung ist ein integraler Bestandteil ihres Produktes. Bewahren Sie sie für eine spätere Einsicht sorgfältig. Verwendung in Innenräumen nur Tüorgang. Bitte benutzen Sie den Artikel nur zu dem vorgesehenen Zweck. Schützen Sie das Gerät vor tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten, und stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen) neben das Gerät. Die Ernährung schneiden das Produkt des Netzes aus Vor jeder Wartung. Das Produkt nicht mit kratzenden oder korrosiven Substanzen reinigen. Zum Reinigen einen weichen Lappen nehmen. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt oder mit dem Verpackung spielen. Für die Dauer dieser Garantie muss ein Kaufbeleg aufbewahrt werden.
NL: Lees de veiligheidsvoorschriften voordat u de installatie of het gebruik van het product. Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik. Gebruik binnenshuis alleen deurbel. Deze apparaat mag niet worden blootgesteld aan druppels of spatten. Geen objecten gevuld met vloeistoffen, zoals vazen, worden geplaatst op of in de buurt van het apparaat. Snijd het voedsel het product van het netwerk Voordat er enige onderhouds. Gebruik het product niet schoon met schurende of bijtende stoffen. Gebruik een eenvoudig doek. Bij het installeren van uw product, laat de verpakking buiten het bereik van kinderen. Dit product is geen speelgoed. Het was niet ontworpen om te worden gebruikt door kinderen.
PT: Este manual é parte integrante do seu produto, guarde-o com cuidado. Use este item apenas para o fim a que se destina. Uso interno somente. O dispositivo não deve ser exposto a gotas ou respingos de água ou próximo a uma fonte de calor (radiador). Nenhum objeto com líquido, como vasos, deve ser colocado próximo ao dispositivo. Desligue o produto antes de qualquer manutenção. Não limpe os dispositivos com substâncias abrasivas ou corrosivas. Use um pano macio simples. Não deixe as crianças brincarem com o produto ou com a embalagem.



FR: Ne jetez pas les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mis à votre disposition par votre commune.
EN: Don't throw order products with the household waste (garbage). The dangerous substances that they are likely to include may harm health or the environment. Make your retailer take back these products or use the selective collect of garbage proposed by your city.
IT: Non gettare le apparecchiature fuori uso insieme ai rifiuti domestici. Le sostanze dannose contenute in esse possono nuocere alla salute dell'ambiente. Restituire questo materiale al distributore o utilizzare la raccolta differenziata organizzata dal comune.
ES: No tire los aparatos inservibles con los residuos domésticos, ya que las sustancias peligrosas que puedan contener pueden perjudicar la salud y al medio ambiente. Pídale a su distribuidor que los recupere o utilice los medios de recogida selectiva puestos a su disposición por el ayuntamiento.
DE: Verbrauchte mehr benutzte Geräte sind Sondermüll. Sie enthalten möglicherweise gesundheits- und umweltschädliche Substanzen. Geben Sie alte Geräte zur fachgerechten Entsorgung beim Gerätehändler ab bzw. benutzen Sie die örtlichen Recyclinghöfe.
NL: De lege oude apparaten niet met het huusvuil meegeven; deze kunnen gevaarlijke stoffen bevatten die de gezondheid en het milieu schaden. De oude apparaten door uw distributeur laten innemen of de gescheiden vuilinzameling van uw gemeente gebruiken.
PT: Não deite fora o aparelho junto com o lixo comum. As substâncias perigosas que ele possa conter podem ser prejudiciais à saúde e ao ambiente. Utilize os serviços de recolha seletiva disponíveis na sua localidade ou distribuidor.



FR

Cet appareil se recycle



Points de collecte sur www.quefairendemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

scs sentinel

110, rue Pierre-Gilles de Gennes
49300 Cholet - France



V.032025 - IndD